



Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni
Direzione Servizi Media

Prot. n. DDA/0000405 del 29 maggio 2014

Comunicazione di avvio del procedimento istruttorio relativo all'istanza DDA/59 ai sensi del combinato disposto dell'articolo 7 del Regolamento allegato alla delibera n. 680/13/CONS e dell'articolo 8, comma 3, della legge 7 agosto 1990, n. 241. (Procedimento n. 25/DDA/CA)

Con istanza DDA/59, pervenuta in data 26 maggio 2014 (prot. n. DDA/0000390), è stata segnalata dalla FPM (Federazione contro la Pirateria Musicale e Multimediale) in qualità di soggetto legittimato, giusta delega delle società Sony Music Entertainment Italy S.p.A, Warner Music Italia S.r.l. e Universal Music Italia S.r.l., detentrici dei diritti di sfruttamento per il territorio italiano sulle opere oggetto di istanza, la presenza, sul sito torrent.cd, in presunta violazione della legge 22 aprile 1941, n. 633, di una significativa quantità di opere di carattere sonoro (alla data della presentazione dell'istanza pari a n. 309.875), tra cui sono specificamente indicate, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le seguenti:

- “*Ligabue/Arrivederci mostro*”, alla pagina internet
<http://torrent.cd/92cd8cbea821873e783d2f0fa5fa06a7c4dad600/Ligabue+Arrivederci+mostro+In+Acoustic+320+kbps+Cover+v.torrent;>
- “*Laura Pausini/Inedito*”, alla pagina internet
<http://torrent.cd/f9157fa259a3770743ac4748512115e61e05abf5/Laura+Pausini+Inedito+Special+Editin+2012+iTALiAN+DVDRip+XviD+BLUWORLD.torrent;>
- “*Max Pezzali/Max 20*”, alla pagina internet
<http://torrent.cd/47430efa6f20db1ac0e196bac927b6feda064b13/Max.Pezzali+Max.20+2013+BLUWORLD.torrent;>
- “*Zucchero/La sesion cubana*”, alla pagina internet
<http://torrent.cd/ad4d826630155167a9a02738094401db8c44dcd0/Zucchero+La+Sesi+oacute+n+Cubana+2012+BLUWORLD.torrent;>
- “*Vasco Rossi/Vivere o niente*”, alla pagina internet
<http://torrent.cd/ed699e5e24677f1980134972ce1da740fe3f9f81/Vasco+Rossi+Vivere+o+Niente+2011.torrent;>
- “*Vasco Rossi/Il mondo che vorrei*”, alla pagina internet
<http://torrent.cd/354c9a66784f7c71b79fe7659f5c2db68ec10250/vasco+rossi+il+mondo+che+vorrei+mp3.torrent;>
- “*Vasco Rossi/Stupido Hotel*”, alla pagina internet
<http://torrent.cd/efd6c5396d55d9914550dcf26ea1e3dc479861b1/Vasco+Rossi+Stupido+Hotel+2001+Flac+Rock.torrent;>
- “*Vasco Rossi/Vasco London instant live*”, alla pagina internet



Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni

Direzione Servizi Media

- <http://torrent.cd/92bc6339dc35edd651d9c7aea20926d75fa81d61/Vasco+Rossi+London+Instant+Live+2010+MT.torrent>;
- “*Vasco Rossi/Tracks 2*”, alla pagina internet
<http://torrent.cd/aa7f5840cc302dbc64bc15708b06461179ffb17a/Vasco+Rossi+2009+Tracks+2+Inediti+amp+amp+Rar+amp+agrave+Mp3+320.torrent>;
 - “*Jovanotti/Safari*”, alla pagina internet
<http://torrent.cd/5cc1ecc378d3535e7cdc59cb1c181e72d8d5bcc2/Jovanotti+Safari.torrent>;
 - “*Zucchero/Chocabeck*”, alla pagina internet
<http://torrent.cd/b30e3117f3abe6c23d0ffaf7a9929114ba05f191/Zucchero.+Chocabeck.+2010.torrent>;
 - “*Vasco Rossi/Liberi liberi*”, alla pagina internet
<http://torrent.cd/6719e613de032c8eb37891f59e782ba074302bea/Vasco+Rossi+1989+Liberi+Liberi+Mp3+320+kpbs+TNT+Village.torrent>;
 - “*Emma/Sarò libera*”, alla pagina internet
<http://torrent.cd/da10a03cac93ac7a46a81a37d638b449ee2632aa/Emma+Marrone+Sar+Libera+Sanremo+Edition+2012+mp3+320+kpbs+TrTd+Team+rar.torrent>;
 - “*Vasco Rossi/L'altra metà del cielo*”, alla pagina internet
<http://torrent.cd/1808af57b0c1769bc7eb4c54aa3e93891d138fcf/Vasco+Rossi+L+altra+meta+del+cielo+Pop+Musica.torrent>;
 - “*Vasco Rossi/Nessun pericolo per te*”, alla pagina internet
<http://torrent.cd/07de6ca503cc04741b4d60d608adf197b516000f/Vasco+Rossi+Nessun+Pericolo...+Per+Te+Mp3+256+kpbs+TNT+Villa.torrent>;
 - “*Biagio Antonacci/Sapessi dire no*”, alla pagina internet
<http://torrent.cd/948497f4f6e58298b86a63055260116726f76fe4/Biagio+Antonacci+Sapessi+dire+no+Special+Edition+rock+musica.torrent>
 - “*Gianna Nannini/Inno*”, alla pagina internet
<http://torrent.cd/72ec2a9bef3e2e7ce7cee2cc1cf3210a396a4117/Gianna+Nannini+Inno+2013+BLUWORLD.torrent>;
 - “*Giorgia/Senza Paura*”, alla pagina internet
<http://torrent.cd/f5b80770005304d981b78c767de7abaa7467092d/Giorgia+Senza+Paura+2013+320+kpbs+CBR+MP3+VX+P2PDL.torrent>;
 - “*Marco Mengoni/Pronto a correre*”, alla pagina internet
<http://torrent.cd/1a61008c29d280febbc58f3e2c852e5421469b30/Marco+Mengoni+Pronto+A+Correre+2013+BLUWORLD.torrent>;
 - “*Marco Mengoni/Solo 2.0*”, alla pagina internet
<http://torrent.cd/4ce0340c57875da2a488e54cbc4accee2ba8df40/Marco+Mengoni+Solo+2+0+2011+320+kpbs+TrTd+CREW+rar.torrent>;
 - “*Alessandra Amoroso/Amore Puro*”, alla pagina internet
<http://torrent.cd/8a914ecf3b21a2310905c3d855836198d5b23ed7/Alessandra+Amoroso+Amore+puro+MP3+HQ.torrent>;



Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni

Direzione Servizi Media

- “Alessandra Amoroso/Cinque passi in più”, alla pagina internet <http://torrent.cd/099cb08887997c6d76206c05cfc2f32c528b6c80/Alessandra+Amoroso+Cinque+Passi+In+Pi+2011+320+TrTd+rar.torrent>;
- “Fedez/Signor Brainwash - L'arte di accontentare”, alla pagina internet <http://torrent.cd/97e789175beebc6ff016285427bf4909a06e5132/Fedez+Sig.+Brainwash+L+amp+039+Arte+Di+Accontentare+2013+MT.torrent>;
- “Giorgia/Dietro le apparenze”, alla pagina internet <http://torrent.cd/4f428880254c32e9d87e21648570d5e688e06538/GIORGIA+Dietro+le+apparenze+Special+Edition+IDN+CREW.torrent>;
- “Lucio Dalla/Henna”, alla pagina internet <http://torrent.cd/4f66790290f52d5368f2c7cd6b41aa7ca6f03deb/Lucio+Dalla+Henna+Eac+Flac+Cue+TntVillage.torrent>

Dalle verifiche condotte sul sito oggetto dell'istanza, che risulta accessibile attraverso i nomi di dominio torrent.cd e www.torrent.cd, emerge che sono effettivamente accessibili, alle pagine internet sopra indicate, riproduzioni delle opere sopra elencate e che le stesse appaiono diffuse in presunta violazione degli articoli 2, comma 1, n. 2), 12, 13, 16, 72 e ss. e 80, della citata legge n. 633/41.

Con successiva istanza DDA/67, pervenuta in data 29 maggio 2014 (prot. n. DDA/0000403), è stata segnalata dalla SIAE (Società Italiana Autori ed Editori), in qualità di soggetto legittimato, in quanto mandataria per il territorio italiano dei titolari dei diritti di sfruttamento sulle opere oggetto dell'istanza, la presenza, sul medesimo sito, in presunta violazione della legge 22 aprile 1941, n. 633, di una significativa quantità di opere di carattere sonoro, tra le quali sono specificamente indicate, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le seguenti:

- “Zuccherò Fornaciari/Baila”, alla pagina internet http://www.torrent.cd/torrents/search/?q=baila&s_p_cat=0;
- “Zuccherò Fornaciari/Wonderful World”, alla pagina internet;
- “Marco Mengoni/In un giorno qualunque”, alla pagina internet http://www.torrent.cd/torrents/search/?q=in+un+giorno+qualunque&s_p_cat=0;
- “Marco Mengoni/L'essenziale” alla pagina internet http://www.torrent.cd/torrents/search/?q=1%27essenziale&s_p_cat=0;
- “Renato Zero/Cercami” alla pagina internet http://www.torrent.cd/torrents/search/?q=cercami&s_p_cat=0;
- “Renato Zero/Il triangolo” alla pagina internet http://www.torrent.cd/torrents/search/?q=il+triangolo&s_p_cat=0;
- “Renato Zero/I migliori anni” alla pagina internet http://www.torrent.cd/torrents/search/?q=i+migliori+anni&s_p_cat=0;
- “Vasco Rossi/Vivere” alla pagina internet http://www.torrent.cd/torrents/search/?q=vivere&s_p_cat=0;



Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni

Direzione Servizi Media

- “Vasco Rossi/Quanti anni hai” alla pagina internet
http://www.torrent.cd/torrents/search/?q=quanti+anni+hai&s_p_cat=0;
- “Vasco Rossi/E” alla pagina internet
http://www.torrent.cd/torrents/search/?q=e...&s_p_cat=0.

La SIAE dichiara, inoltre, che *“le opere sono elencate a titolo esemplificativo ma il sito effettua violazione massiva del diritto d’autore”*.

Dalle verifiche condotte sul sito oggetto dell’istanza, che risulta accessibile attraverso i nomi di dominio torrent.cd e www.torrent.cd, emerge che sono effettivamente accessibili, alle pagine internet sopra indicate, riproduzioni delle opere sopra elencate e che le stesse appaiono diffuse in presunta violazione degli articoli 2, comma 1, n. 2), 12, 13, 16, 72 e ss. e 80, della citata legge n. 633/41.

Dalle verifiche condotte sul medesimo sito risulta, altresì, l’effettiva presenza di una significativa quantità di opere digitali che i soggetti istanti FPM e SIAE dichiarano essere di titolarità dei propri associati e dunque diffuse in violazione della citata legge n. 633/41. Questi elementi inducono la Direzione a ritenere che i fatti stessi configurino un’ipotesi di violazione grave e di carattere massivo. Dalle suddette verifiche risulta, altresì, quanto segue:

- il nome a dominio del sito internet oggetto dell’istanza, accessibile attraverso i nomi di dominio torrent.cd e www.torrent.cd, risulta registrato, ma non appare rintracciabile il gestore del sito;
- i servizi di *hosting* risultano verosimilmente afferenti alla società CloudFlare, 665 3rd Street, Suite 207 San Francisco CA 94107, Stati Uniti d’America;
- i *server* impiegati risultano riconducibili alla società CloudFlare, Inc., con sede negli Stati Uniti, ove risultano anche localizzati;
- circa il 10% dell’utenza risulta stabilita sul territorio italiano.

La scrivente Direzione ritiene che le predette istanze non risultino irricevibili, improcedibili, inammissibili, né manifestamente infondate e che sussistano pertanto i presupposti per l’avvio del procedimento ai sensi dell’art. 6, comma 7, del Regolamento. Considerata l’identità del sito oggetto delle due istanze, si ritiene che sussistono le condizioni per una trattazione congiunta delle medesime in un unico procedimento istruttorio. La documentazione afferente all’istanza DDA/67 confluisce pertanto nella trattazione dell’istanza DDA/59.

Gli elementi sopra richiamati in ordine alla gravità della violazione e al suo carattere massivo, valutati unitamente alla circostanza che le istanze DDA/59 e DDA/67 sono state presentate da due delle associazioni di cui all’articolo 1, comma 1, lett. u),



Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni

Direzione Servizi Media

sono tali da giustificare l'applicazione dei termini abbreviati di cui all'articolo 9 del Regolamento.

Si comunica che, ai sensi dell'art. 7, commi 2 e 3, del richiamato Regolamento, il gestore del sito internet oggetto dell'istanza, accessibile attraverso i nomi di dominio torrent.cd e www.torrent.cd, e, considerata la localizzazione estera dei *server*, i prestatori di servizi che forniscono, ai sensi dell'articolo 14 del decreto legislativo 9 aprile 2003, n. 70, l'accesso al menzionato sito web da parte degli utenti mediante richieste di connessione alla rete internet provenienti dal territorio italiano, possono adeguarsi spontaneamente alla richiesta del soggetto istante, inibendo l'accesso alle opere oggetto dell'istanza e dandone contestualmente comunicazione all'Ufficio diritti digitali della scrivente Direzione all'indirizzo PEC dda@cert.agcom.it, la quale disporrà, in tal caso, l'archiviazione del procedimento in via amministrativa.

Si precisa che la presente comunicazione di avvio del procedimento istruttorio non dà luogo agli obblighi di cui all'art. 17, comma 3, del decreto legislativo n. 70/2003.

Si fa presente che eventuali controdeduzioni relative alla contestata violazione potranno essere trasmesse all'Ufficio diritti digitali della scrivente Direzione, all'attenzione della dott.ssa Claudia Angrisani, funzionario responsabile del procedimento, mediante invio via PEC all'indirizzo dda@cert.agcom.it, indicando nell'oggetto il numero di istanza "DDA/59", entro il termine di **tre giorni lavorativi** dalla pubblicazione sul sito www.agcom.it della presente comunicazione di avvio, ai sensi dell'art. 9, comma 1, lett. b), del Regolamento.

Il termine di conclusione del presente procedimento è di **dodici giorni lavorativi**, decorrenti dalla data di ricezione dell'istanza DDA/59, come stabilito dall'art. 9, comma 1, lett. d), del Regolamento. Il procedimento dovrà dunque concludersi **entro il 12 giugno 2014**.

Come previsto dall'articolo 8, comma 3, della legge 7 agosto 1990, n. 241, si procede alla pubblicazione della presente comunicazione di avvio del procedimento istruttorio sul sito internet dell'Autorità www.agcom.it in ragione dell'elevato numero di destinatari che rende particolarmente gravosa la comunicazione personale.

IL DIRETTORE
Laura Aria